“打狗”“打猫”有缘由

台湾地名背后的故事

邰文欣

近日，台湾媒体报道大陆游客对台湾一些地名非常不理解，比如高雄旧名为打狗，嘉义民雄乡旧名打猫，“打狗打猫都是地名，接下来不会有打老鼠吧？”报道称有大陆游客开始深究台湾地名，“他们会在网上讨论恒春、垦丁、鹿港这些地名的由来，甚至有人搭台铁火车，细数从北到南各车站名称。”的确，地名包含着丰富的自然和人文信息，从地名入手，是深入了解台湾的一条通道。

台湾的地名，凝结着荷兰侵略、郑成功收复、福建移民、日本人殖民统治、两蒋败退台湾等历史痕迹，夹杂着台湾各部落语言、闽南话、客家话、日文等发音，几乎每一个地名背后都有故事。了解了“打狗”、“打猫”，也许你才能说认识了台湾。

各路音译

高雄旧称“打狗”，来源于当时此地马卡道部落话“takao”，音译为“打狗”。嘉义民雄乡在上世纪20年代才有了“民雄”的新名，之前此地一直被称为“打猫”，因为此地为台湾平埔打猫社所在地，“打猫”是部落话Taneaw的音译。来自台湾原住民部落的音译地名还有基隆（旧称鸡笼）、艋舺、暖暖、关渡、八里、斗六、大埔、达邦、特富野、弥陀等等。

此外，闽南和客家方言音译地名也有很多，比如台北老城的代表地“大稻埕”即闽南话音译，现在的大稻埕最吸引大陆游客的应该是迪化老街，台北市每年在此开办年货大街。大竹、圆林、古坑、马公、元长、长滨、卑南等也是闽南话音译。还有，带“厝”字的地名大多源于闽南话，而带“屋”的比如台中的九房屋、新竹的五座屋都来自于客家话。

基隆市知名景区野柳，有一种说法是得名于西班牙文的缩写，原意为“魔鬼之岬角”。新北市海岸风景区三貂角也源于西班牙文，富贵角则源于荷兰文。像西门町、池上这些地名显然由日文而来。

浓缩中国

要说两蒋对台湾地名的影响，其杰作是将台北放大为中国。蒋介石败退台湾后，先是废除了不少日本色彩的地名，首先将“中山路”、“中正路”辐射致全台各地，其次是在台北以当时的中国行政区划为蓝本重新命名街道。就算你初到台北，要找兰洲街，一定是在台北的西北方向，厦门街在东南，成都路在西南，按照中国地图的方位走不会错。在台北东西向的忠孝、仁爱、信义、和平和南北向的中山、复兴、光复、建国等路上，有库伦街、西藏路、康定路、福州街、汀州路、温州街、镇江街、北平路、天津街等地名，依中国地理的南北西东排列。当年陈水扁搞“去中国化”，笔者和一位大学教授走在青田街上，他气愤地讽刺说：“青田？不行！太中国，干掉！”等转到丽水街，他挥着手说：“这也不行！统统干掉！”

真如那位教授所言，真要“统统干掉”，台北街巷难有幸免。就算不以中国省市名冠名，台北的地名也一听而知为“中国”。比如辛亥路、莒光路、三民路、四维路、八德路、知行路、仰德路，无不来源于中国历史和传统价值观，还有延平南（北）路、逸仙路、林森南（北）路、雨农（戴笠）路这些以人物命名的街道，从地理到人文，构成了一个蒋氏视角里的中国。

望名生意

台湾虽不大，但地形复杂、历史曲折、移民众多。如果对台湾的地名有一定的了解，有些名字您一听就会知道属于哪个人群、什么时代形成的。如“五股”、“九份”、“六张犁”，这是最早期的福建移民抵台垦荒时留下的地名，也是台湾最早发达的地区。“五股”和“九份”都是几个家庭或家族合作开垦之地。那时一头牛拉一张犁大概能种5甲地，“三张犁”、“六张犁”即是良田大小。此外，台北地铁有一站叫“公馆”，这是当时地主收租之处，而“新店”是当时的商业场所。“新庄”、“旧庄”是早期移民聚落，“山猪窟”、“鹿窟”、“樟树湾”是指早期此地的动植物，而“内埔”、“五分埔”是形容地形，埔为平坦之地，“汐止”一定近海，指潮水到此而止。

早期的台湾居民为土地命名时发挥了聪明才智，现在也有人在地名上搞出了新意思，比如有人热衷以台湾地名制作谜语，其中不少谜底令人莞尔。“空中霸王”的谜底是高雄，“万事太平”的谜底是永和，此外还有二爷过江——关渡、学府之地——士林、主席就位——台中、饮水思源——知本等等。台湾地名，真有说不尽的故事与趣味。

台北宁波西街

台北宁夏路

台铁十分车站牌

香港青年

偏见加深

小　夏

近日，香港青年协会公布一项调查结果显示，香港青年国民身份认同感下降，认同自己是中国人的占62.6%，比2007年的92.8%大跌；同时，表示关注中国发展和中国历史的人数也下跌。

香港中文大学香港亚太研究所也公布了一项调查结果，受访的香港青年64.7%不愿意到内地就业，原因为“对内地法治欠信心”者最多，其次是“不习惯内地生活”和“对内地社会有负面印象”、“内地生活品质差”。

香港与内地交流日益频繁，香港青年对内地的认同感却在下降，偏见正在加深。对此，香港各界都给出了自己的评说。香港中国历史教师会会长李伟雄认为，香港部分传媒报道偏颇，经常报道中国内地的负面新闻，鲜少客观报道国情及社会发展，即使报道也多是经济数字等，没能令青年留下深刻印象。他认为香港传媒应更全面报道内地，香港政府也应将中国历史课列为必修课，并增加近代史的比重，同时资助更多考察活动，让学生亲身接触内地。

全国港澳研究会副会长刘兆佳指出，香港青年有偏见“责任在大人”。他批评香港一些政界、宗教界、教育界人士向青年灌输负面思想，不利于香港的未来。香港青年没有从中国近代史角度，理解国家现在的变化和成就，部分年轻人更只将西方价值观与中国作一种平面比较，“西方好多实际情况，他们都不清楚，包括民主制度的缺失。”他称香港青年对西方的看法太过浪漫主义，美化了西方，产生排拒国家、同胞的观念。

刘兆佳说：“你中不中意都好，香港是中国的一部分，在国际社会、西方人眼中，香港人就是中国人。”“任何试图同内地割裂、同中央对抗的状况，只会把中国和香港带入险境。”他提醒从老师到公务员“纵使你有偏见，都要对香港的未来负责”。

台湾万象

“禽”况不妙

台湾1月9日爆发全球首例高病源H5N2亚型禽流感后，11日又出现首例H5N8禽流感，再加上现在正是候鸟赴台度冬的高峰期，台湾从南到北谈“禽”色变，严阵以待。

目前，不仅出现疫情的20家养殖场血本无归，几乎全台和“禽”沾上边的行业都欲哭无泪。鸡排、酱鸭、鹅肉平日都是人们热衷的美食，现在避而远之，令经营者大吐苦水。台中卖烧鹅、烤鸭的杨姓店家说，本来大家以为只有鸡有事，鸡排、咸酥鸡没人买了，但自己的店1月12日还有人排队，没想到13日就没人上门了，现在很惨淡，附近有2家同业已经关门休息了。

彰化某知名烤鸭店平日卖60只烤鸭，假日要烤上百只，疫情爆发后，业者叹息是20年来最惨的时候。高雄、屏东经营酱鸭、鹅肉的业主都表示，每天的销售量只有个位数，有一家接连几天营业额不足200元新台币，如果疫情继续，他们也不知道下一步怎么办。

名厨沾“腥”

“阿基师(郑衍基)”在台湾家喻户晓，不仅因为他是名厨，还因为他是餐饮用品的广告明星，在爆发食安事件时又以敢言和诚恳树立起公正形象。但近日，他被媒体拍到带女子到汽车旅馆，并在回答媒体提问时文过饰非，令“基神”变“基瘟”。

网络上阿基师新闻下的跟帖无数，有网友表示，阿基师是全台湾妈妈的偶像，妈妈们一直跟着他学做菜、买他出的书，却看到事发后他把一切过错推到女性身上，“伤透了心”。也有网友反省因为阿基师在地沟油事件中面对媒体敢言，就被网友捧为“真男人”，是否网友太过轻率？但台湾电影导演吴念真表示，阿基师只是个厨师，“做的菜好吃就好”，言下之意，原谅他的沾“腥”。

抓拍澳门

唱大戏

近日，由澳门剧作家创作、讲述澳门人民抗击葡萄牙殖民统治的史诗京剧《镜海魂》在澳门文化中心上演。图为演出现场。　新华社记者　张金加摄

在台北赏清宫翡翠

胡颖华

乾隆翡翠盖碗

翠玉白菜

慈禧翡翠盘头簪

台北故宫，满目琳琅，毛公鼎、《祭侄稿》、《溪山行旅图》、汝窑莲花温碗等均可称得上国宝重器。但要论人气，则首推翠玉白菜。因为长年出现在台湾历史课本中，这件被多数游客视为镇馆之宝的瑾妃陪嫁自然也就成了他们眼中的清宫翡翠扛鼎之作。不过真要遍数两岸馆藏，我们就会发现藏在宫中人不识的翡翠珍品大有所在。

众所周知，中国玉文化历史悠久，自周代起便形成了以和田玉为尊的宫廷用玉礼制，历朝未有改变。清代中期，因为玉器工艺的空前发展及中原与西南边陲往来增多，翡翠开始进入内廷并逐渐与和田玉分庭抗礼。由于乾隆醉心于玉器仿古，其时的内用翡翠主要由养心殿造办处如意馆、金玉作以及苏州、扬州等地官署玉作坊生产，器型以屏风、花觚、盖碗、笔洗、杯盏等陈设件为主，不少还有御笔题诗；工艺上则受当时流行的痕都斯坦玉器影响而呈现出胎薄均匀、器表光滑等特点。上有所好，下必趋之。据史料记载，皇帝诞辰的万寿节及其它年节，地方官员均进贡过翡翠瓶、翡翠花觚及翡翠暗花扳指等赏玩珍品。

道光之后，清朝国力严重衰退，不但新疆的和田玉进贡完全停止，就连苏州、扬州两地的玉作坊也因两次鸦片战争及太平天国起义而一蹶不振。但是由于西南货运之路未断以及慈禧太后对翡翠极度痴迷，翡翠在清朝晚期呈现出全国性流行态势，从朝野到市井莫不趋之若鹜。受时代环境的影响，此时的翡翠件多由粤海一带所制，无论是造型、工艺都不同于乾嘉时期，已然完成了清雅陈设到实用佩戴的转变。这一点，从台北故宫玉器展馆及清代家具展馆所展出的簪钗、扁方、耳环、手串、手镯、帽正、翎管、戒指上便可得到印证，这些首饰或单独成器，或与珊瑚、碧玺、各色宝石、烧蓝等混合镶嵌，华美精巧，为我们再现了一幅晚清宫眷生活图。值得一提的是，从首都博物馆展出的李莲英扳指（传为慈禧所赐）、荣禄带钩等翡翠物件来看，晚清时期人们对于翡翠已经有了更深的认识和更高的审美追求，满绿冰透的高货成了这个时期达官贵人们的新宠。与以上两件翡翠相比，同为晚清物件的台北故宫翠玉白菜在玉质上显然不及，但其雕刻神妙，白菜、螽斯和蝈蝈所寄意的“清白传家”、“螽斯衍庆”也正贴合了寻常百姓佩戴、赏玩翡翠的心理需求。所以，从这一点来看，翠玉白菜成为台湾民众的心头好也在情理之中。